



JOURNALS

No. 144

Thursday, December 8, 2022
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 144

Le jeudi 8 décembre 2022
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-00799 concerning the environment;
- No. 441-00800 concerning justice;
- No. 441-00801 concerning social affairs and equality;
- No. 441-00802 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-00803 concerning health;
- No. 441-00804 concerning foreign affairs.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle) presented the report of the Canada-Africa Parliamentary Association, Bilateral Visit to Ghana, Accra, Ghana, from May 21 to 27, 2022. — Sessional Paper No. 8565-441-76-01.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 441-00799 au sujet de l'environnement;
- n^o 441-00800 au sujet de la justice;
- n^o 441-00801 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^o 441-00802 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^o 441-00803 au sujet de la santé;
- n^o 441-00804 au sujet des affaires étrangères.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), le projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Shanahan (Châteauguay—Lacolle) présente le rapport de l'Association parlementaire Canada-Afrique, Visite bilatérale au Ghana, Accra (Ghana), du 21 au 27 mai 2022. — Document parlementaire n^o 8565-441-76-01.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), Bill C-310, An Act to amend the Income Tax Act (volunteer firefighting and search and rescue volunteer tax credit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 441-00940);
- by Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), one concerning foreign affairs (No. 441-00941);
- by Ms. McPherson (Edmonton Strathcona), one concerning foreign affairs (No. 441-00942);
- by Mr. Arya (Nepean), one concerning health (No. 441-00943);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning foreign affairs (No. 441-00944);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning government services and administration (No. 441-00945);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning the environment (No. 441-00946);
- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning foreign affairs (No. 441-00947) and one concerning taxation (No. 441-00948);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning taxation (No. 441-00949);
- by Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), one concerning social affairs and equality (No. 441-00950).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Barlow (Foothills), moved, — That, given that,

- (i) Canada's Food Price Report 2023 states that a typical farm will pay \$150,000 in carbon tax per year when the carbon tax is tripled,
- (ii) families will pay an additional \$1,065 for groceries in 2023 for a total of \$16,288 due to increased costs being passed on to consumers,
- (iii) food bank visits were at an all-time high reaching 1.5 million in March 2022, a 15% increase from the previous year according to Food Banks Canada,
- (iv) 20% of Canadians are skipping meals and grocery price inflation is at 11%,

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), le projet de loi C-310, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les pompiers volontaires et les volontaires en recherche et sauvetage), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00940);
- par M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00941);
- par M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00942);
- par M. Arya (Nepean), une au sujet de la santé (n^o 441-00943);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00944);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n^o 441-00945);
- par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de l'environnement (n^o 441-00946);
- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet des affaires étrangères (n^o 441-00947) et une au sujet de la fiscalité (n^o 441-00948);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-00949);
- par M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00950).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Barlow (Foothills), propose, — Que, étant donné que,

- (i) selon le Rapport annuel sur les prix alimentaires 2023 du Canada, l'exploitation agricole type payera chaque année 150 000 \$ en taxe sur le carbone lorsque la taxe aura triplée,
- (ii) les familles payeront 1 065 \$ de plus pour l'épicerie en 2023, des dépenses qui totaliseront 16 288 \$ en raison de l'augmentation des prix qui est répercutée sur les consommateurs,
- (iii) les visites dans les banques alimentaires ont atteint un sommet historique de 1,5 million en mars 2022, une augmentation de 15 % par rapport à l'année précédente selon Banques alimentaires Canada,
- (iv) 20 % des Canadiens sautent des repas et l'inflation des prix d'épicerie se situe à 11 %,

the House call on the government to cancel the carbon tax that is applied to all food inputs and production, including:

- (a) all farm fuels;
- (b) grain drying;
- (c) fertilizer;
- (d) transportation; and
- (e) other appropriate aspects of the food supply system.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

NAMING OF A MEMBER

The Speaker named Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) for disregarding the authority of the Chair and, pursuant to Standing Order 11(1)(a), ordered the member to withdraw from the House for the remainder of today's sitting.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House resumed Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House recognize the extraordinary contribution of Jean Paul Riopelle to the visual arts and invite the museums of Quebec and Canada to highlight his work and his unique contribution to the arts as part of the centennial of his birth in 2023.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), — That Bill C-32, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 237 — Vote n° 237)

YEAS: 209, NAYS: 105

la Chambre demande au gouvernement d'annuler la taxe sur le carbone appliquée aux intrants alimentaires et à la production alimentaire, y compris :

- a) tous les carburants agricoles;
- b) le séchage du grain;
- c) les engrais;
- d) le transport;
- e) les autres éléments pertinents du système d'approvisionnement alimentaire.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DÉSIGNATION D'UN DÉPUTÉ

Le Président désigne M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) par son nom pour ne pas avoir respecté l'autorité de la présidence et, conformément à l'article 11(1)a) du Règlement, lui ordonne de se retirer de la Chambre pour le reste de la séance d'aujourd'hui.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre reprend la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre reconnaisse la contribution extraordinaire de Jean Paul Riopelle aux arts visuels et invite les musées du Québec et du Canada à mettre en valeur son œuvre et son apport unique aux arts dans le cadre du centième anniversaire de sa naissance en 2023.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-32, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 209, CONTRE : 105

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 209			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Berthold	Bezan	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Calkins

Caputo	Carrie	Chambers	Chong
Cooper	Dalton	Davidson	d'Entremont
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Genuis
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilevie	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shipley	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 105			

PAIRED — PAIRÉS

Aboultarif	Deltell	Hoback	Kitchen
Koutrakis	McKay	Ng	O'Regan
Redekopp	Sajjan	Shields	Sidhu (Brampton South) — 12

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Barlow (Foothills), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:27 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 238 — Vote n° 238)

YEAS: 108, NAYS: 203

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Barlow (Foothills), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 27, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

POUR : 108, CONTRE : 203

YEAS — POUR

Aboultarif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Berthold	Bezan	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Calkins
Caputo	Carrie	Chambers	Chong
Cooper	Dalton	Davidson	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie

Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilievre	Rayes	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 108

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Gerretsen	Gill	Gould
Green	Guilbeault	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Simard	Sinclair-Desgagné

Singh
Sudds
Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Zahid

Sorbara
Tassi
Thompson
Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo

Ste-Marie
Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi – 203

St-Onge
Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif
Koutrakis
Redekopp

Deltell
McKay
Sajjan

Hoback
Ng
Shields

Kitchen
O'Regan
Sidhu (Brampton South) – 12

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2023, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 239 — Vote n^o 239)

YEAS: 205, NAYS: 106

POUR : 205, CONTRE : 106

YEAS — POUR

Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beaulieu
Bergeron
Blaikie
Blaney
Bradford
Carr
Chahal
Chen

Alhabra
Angus
Atwin
Baker
Beech
Bérubé
Blair
Blois
Brière
Casey
Champagne
Chiang

Ali
Arseneault
Bachrach
Barsalou-Duval
Bendayan
Bibeau
Blanchet
Boissonnault
Brunelle-Duceppe
Chabot
Champoux
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)

Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bennett
Bittle
Blanchette-Joncas
Boulerice
Cannings
Chagger
Chatel
Collins (Victoria)

Cormier
Davies
Desjarlais
Dong
Duguid
El-Khoury
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Gaudreau
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Kusmierczyk
Lametti
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney

Coteau
DeBellefeuille
Dhaliwal
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Erskine-Smith
Fonseca
Fraser
Garneau
Gazan
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kwan
Lamoureux
LeBlanc
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada

Dabrusin
Desbiens
Dhillon
Dubourg
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Freeland
Garon
Gerretsen
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Lalonde
Lapointe
Lebouthillier
Longfield
MacGregor
Masse

Damoff
Desilets
Diab
Duclos
Ehsassi
Fillmore
Fortin
Fry
Garrison
Gill
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lambropoulos
Larouche
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen

May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Vuong	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 205			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Berthold	Bezan	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Calkins
Caputo	Carrie	Chambers	Chong
Cooper	Dalton	Davidson	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilievre	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 106		

PAIRED — PAIRÉS

Aboultaif	Deltell	Hoback	Kitchen
Koutrakis	McKay	Ng	O'Regan
Redekopp	Sajjan	Shields	Sidhu (Brampton South) — 12

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), Bill C-36, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the first time and ordered to be printed.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), le projet de loi C-36, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 240 — Vote n° 240)

YEAS: 205, NAYS: 106
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 239)

Accordingly, Bill C-36, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 241 — Vote n° 241)

YEAS: 205, NAYS: 106
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 239)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Mrs. Fortier (President of the Treasury Board), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 242 — Vote n° 242)

YEAS: 205, NAYS: 106
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 239)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:38 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Chen (Scarborough North), seconded by Mr. Chiang (Markham—Unionville), moved, — That, in the opinion of the House:

- (a) the government should
 - (i) condemn anti-Asian hate and all forms of racism and racial discrimination,

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 240 — Vote n° 240)

POUR : 205, CONTRE : 106
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 239)

En conséquence, le projet de loi C-36, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 241 — Vote n° 241)

POUR : 205, CONTRE : 106
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 239)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M^{me} Khera (ministre des Aînés), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 242 — Vote n° 242)

POUR : 205, CONTRE : 106
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 239)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 38, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M. Chen (Scarborough-Nord), appuyé par M. Chiang (Markham—Unionville), propose, — Que, de l'avis de la Chambre :

- a) le gouvernement devrait
 - (i) condamner la haine anti-asiatique et toutes les formes de racisme et de discrimination raciale,

(ii) ensure all anti-racism policies and programs address the historical and present-day racism, discrimination, stereotyping and injustices faced by people of Asian descent,

(iii) highlight the lived realities of racism and barriers to inclusion experienced by people of Asian descent in national consultations on issues of anti-Asian racism; and

(b) the Standing Committee on Public Safety and National Security should conduct a review of anti-Asian hate crimes and hate-motivated incidents across the country. (*Private Members' Business M-63*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:58 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(ii) veiller à ce que l'ensemble des politiques et des programmes de lutte contre le racisme soient conçus pour remédier au racisme, à la discrimination, aux stéréotypes et aux injustices historiques et contemporains subis par les personnes d'ascendance asiatique,

(iii) mettre en évidence le racisme vécu par les personnes d'ascendance asiatique et les obstacles à l'inclusion qu'elles rencontrent, dans le cadre de consultations nationales sur le problème du racisme anti-asiatique;

b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale devrait mener une étude sur les crimes haineux et les actes motivés par la haine contre les Asiatiques dans tout le pays. (*Affaires émanant des députés M-63*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.